

TABLE DES MATIÈRES

AVERTISSEMENT	7
PRÉFACE	9
TABLE DES SIGLES	13
INTRODUCTION	
La <i>Lectura</i> des <i>Métamorphoses</i> au Moyen Âge	15
Les commentaires médiévaux aux <i>Métamorphoses</i> :	
le <i>status quaestionis</i>	34
Datation et localisation du commentaire	39
Le commentaire du ms. Vat Lat. 1479 :	
structure et caractéristiques	42
<i>Accessus</i>	43
Les gloses marginales : caractéristiques générales	48
Le mythe de la création et le Démogorgon	48
Les gloses interlinéaires	55
Les sources	56
Lexique médiéval	62
Gloses <i>Gallice</i>	66
Description du manuscrit	68
Composition : 30 cahiers	71
Bibliographie de la traduction manuscrite	73
Les erreurs du copiste	75

PRINCIPES D'ÉDITION	87
Texte	87
Apparat	91
Critères graphiques	93
Le texte d'Ovide dans le manuscrit Vat. Lat. 1479	102
PRINCIPES DE TRADUCTION	111
COMMENTAIRE AUX <i>MÉTAMORPHOSES</i> , VATICANUS LATINUS 1479 ...	113
< Accessus >	114-115
<i>Hic incipit primus liber !</i>	
<i>Ici commence le premier livre de cet ouvrage</i>	134-135
<i>Hic incipit secundus liber !</i>	
<i>Ici commence le deuxième livre</i>	294-295
<i>Hic incipit tercius liber istius operis !</i>	
<i>Ici commence le troisième livre de cet ouvrage</i>	472-473
<i>Hic incipit quartus liber !</i>	
<i>Ici commence le quatrième livre</i>	608-609
<i>Hic incipit quintus liber istius operis !</i>	
<i>Ici commence le cinquième livre de cet ouvrage</i>	758-759
APPARAT DES SOURCES	887
<i>Accessus</i>	887
Livre 1	888
Livre 2	894
Livre 3	900
Livre 4	903
Livre 5	906
NOTES	911
BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE	921
INDEX DES AUTEURS ET DES CRITIQUES MODERNES CITÉS DANS L'INTRODUCTION	939